



# ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាឌែលហ្វី

ការិយាល័យផ្នែក កម្មវិធី និងកម្មវិធីសិក្សា ភាសាចម្រុះ  
440 North Broad Street, Suite 251  
Philadelphia, PA 19130  
ទូរស័ព្ទ៖ ២១៥-៤០០-៤២៤០

## កម្មវិធីជាតូទៅ សម្រាប់ការបម្រើដល់សិស្សដែលត្រូវការការស្រាវជ្រាវភាសាអង់គ្លេស

### ការអនុវត្តន៍ដែលប្តូរជំនុំ

គេនឹងធ្វើការវាយតម្លៃសិស្សានុសិស្ស ជាដំបូង និង ជាបន្តបន្ទាប់ទៀត ដើម្បីធ្វើការសម្រេចពិភមិត្តនៃចំណេះដឹងផ្នែកភាសាអង់គ្លេស តាមការប្រើវិធីវាយតម្លៃ នៃការបង្ហាញឲ្យឃើញនូវប្រសិទ្ធភាព។

គេនឹងវាយតម្លៃសិស្សានុសិស្ស តាមការប្រើវិធីវាយតម្លៃខុសៗគ្នា ក្នុងរយៈពេលយូរ ដើម្បីសម្រេចមើលនូវការរៀនសូត្ររបស់ពួកគេ ដែលជាការវាយតម្លៃដើម្បីប្រៀបធៀបជាមួយនិង ខ្នាតគំរូនៃការសិក្សា របស់ក្រសួងអប់រំ និង របស់រដ្ឋ។ ការសម្របសម្រួលនឹងធ្វើឡើងក្នុងពេលវាយតម្លៃ និង ក្នុងពេលធ្វើការវាយតម្លៃដែលជាប់ទាក់ទងទៅនឹងរឿង ឡើងថ្នាក់ និង ការបញ្ចប់ការសិក្សា ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាកុំឲ្យសិស្សានុសិស្ស ទទួលបាននូវអំពើអយុត្តិធម៌ដែលមិនសមរម្យ ដោយសារការមិនសូវចេះភាសាអង់គ្លេស។

សិស្សានុសិស្សនឹងអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធី ESOL (អង់គ្លេសសម្រាប់អ្នកដែលនិយាយភាសាដទៃទៀត) ឬ ការបង្ហាត់បង្រៀនជាពីរភាសា នៃការបង្ហាញឲ្យឃើញនូវប្រសិទ្ធភាព។ ជាបន្ថែមទៀត ពួកគេនឹងអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីបង្ហាត់បង្រៀនមុខវិជ្ជាសំខាន់ៗ ដែលនិយាយជាភាសាដែលសិស្សានុសិស្សអាចយល់ និង តាមបែបបទសមរម្យទៅតាមការចេះដឹងភាសាអង់គ្លេសរបស់សិស្សានុសិស្ស។

នឹងមានគំរូកម្មវិធីជាច្រើន ដែលសមស្របទៅតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់សិស្សានុសិស្ស ប៉ុន្តែកម្មវិធីទាំងអស់នេះ ត្រូវបានគេរៀបចំឡើង ដើម្បីឲ្យសិស្សានុសិស្សមានចំណេះដឹងខាងភាសាអង់គ្លេស សម្រាប់ការប្រស្រ័យទាក់ទងនៅក្នុងសង្គម និង សម្រាប់ការសិក្សា និង ការសម្រេចតាមគោលដៅគំរូនៃការសិក្សារបស់ ក្រសួងអប់រំ និង របស់រដ្ឋ។ កម្មវិធីនេះនឹងផ្តល់ពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឲ្យសិស្សានុសិស្សបង្កើននូវការចេះដឹង និងផ្តល់សម្ភារៈសមរម្យសម្រាប់ការរៀនភាសា--មានបរិយាកាសល្អ ហើយនឹងផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់ការបង្ហាត់បង្រៀនតាមភាសាកំណើត បើសិនជាចាំបាច់ធ្វើឲ្យសម្រេចតាមគោលដៅនៃខ្នាតគំរូ។

សិស្សានុសិស្សនឹងមានសិទ្ធិស្មើគ្នា ចំពោះកម្មវិធីបង្ហាត់បង្រៀន និង សេវាទាំងអស់ ដែលមានសម្រាប់សិស្សទៀតៗ ដែលភាសាអង់គ្លេសជាភាសាកំណើត (ឧ. ក្រុមសិក្សាតូចៗ សាលាដែលមានកម្មវិធីពិសេសដែលទាក់ទងចិត្តសិស្ស កម្មវិធីពិសេសៗ សកម្មភាពក្រៅម៉ោងសិក្សា) ហើយទទួលបានជំនួយជាពីរភាសា ការបកប្រែភាសា និង សេវាផ្សេងៗទៀត ដែលចាំបាច់ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឲ្យពួកគេបានចូលរួម ក្នុងកម្មវិធី និង សកម្មភាព ទាំងនេះដោយមានអត្ថន័យ។

សិស្សានុសិស្សនឹងមានសិទ្ធិស្មើគ្នាចំពោះសេវាគាំទ្រ ដូចដែលគេបានផ្តល់ឲ្យសិស្សានុសិស្សដទៃទៀតដែរ (ឧ. រួមទាំង ការជួយផ្តល់ឱវាទ)។ ជំនួយពីភាសានឹងផ្តល់ឲ្យទៅតាមការចាំបាច់ ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឲ្យសិស្សានុសិស្ស អាចទទួលបានប្រយោជន៍ពីសេវាគាំទ្រទាំងនេះ ដូចមិត្តភក្តិរបស់ពួកគេដែរ។

ជំនួយជាទូទៅទាំងនេះ ក៏មានសម្រាប់សិស្សពិការដែរ លើកលែងតែក្រុម IEP (រួមទាំង គ្រូបង្រៀន ESOL ឬ អ្នកចាត់ចែងផ្នែកភាសាចម្រុះ) សម្រេចថា សិស្សណាម្នាក់ត្រូវចេញពីតម្រូវការទាំងនេះ។

ប្រសិទ្ធភាពនៃកម្មវិធី នឹងត្រូវគេពិនិត្យមើលឡើងវិញ និងលើកឡើងតាមរយៈការធ្វើវិភាគទិន្នន័យជាបន្តបន្ទាប់។ ការបញ្ជាក់ បង្ហាញ និង ការចម្លងតាម នៃជោគជ័យ និងការធ្វើអន្តរាគមន៍ ធ្វើឡើងនៅពេលណា កម្មវិធី និង ខ្នាតគំរូ របស់សាលា មិន បង្ហាញនូវការរីកចម្រើន។

**ទំនាក់ទំនងជាមួយមាតាបិតា**

ដំណឹងផ្ញើជូនមាតាបិតាឲ្យបានជ្រាបអំពីសកម្មភាពទូទាំងក្រសួង នឹងត្រូវបានគេបកប្រែទៅជាភាសាផ្សេងៗ យ៉ាងហោច ណាស់ប្រាំមួយភាសា ដែលក្រុមសិស្សភាគច្រើននិយាយ។

គេនឹងផ្តល់សេវា ពីភាសា និង ការបកប្រែភាសា ដល់មាតាបិតាទាំងអស់ ទៅតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់ពួកគាត់ ដើម្បីអាចឲ្យ ពួកគាត់យល់ ពីលិខិតផ្តល់ដំណឹងដែលគេផ្ញើជូន និង ដើម្បីឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការចូលរួមរាល់បញ្ហា ដែលទាក់ទងទៅនឹង កូនរបស់ពួកគាត់។ ឧទាហរណ៍៖ លិខិតផ្តល់ដំណឹង និង ការប្រជុំ ដែលទាក់ទងដល់ វិន័យ និង វិធានការរបស់សាលា ការប្រ ជុំពីរបាយការណ៍ពិន្ទុ ការតម្រូវសម្រាប់ ការប្រឡង និង ការឡើងថ្នាក់ សកម្មភាពក្រៅម៉ោងសិក្សា និង ការគ្រប់គ្រងរបស់សា លា។

គេជំរុញឲ្យ មាតាបិតា និង ក្រុមគ្រួសារ គាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍន៍នៃភាសាកំណើតរបស់សិស្ស។

មាតាបិតានឹងទទួលបានលិខិតផ្តល់ដំណឹង យ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តង អំពីកម្មវិធីទូទៅទាំងនេះ និង វិធីដែលមានមកហើយ ដែលមាតាបិតាអាចប្រើ បើសិនជាពួកគាត់មិនពេញចិត្តជាមួយនឹងសេវាដែលបានផ្តល់ជូនពួកគាត់ ឬឲ្យកូនរបស់គាត់។ វិធី នេះ មានរួមទាំង សិទ្ធិក្នុងការជម្រាបដល់នាយកសាលា ពីការព្រួយបារម្ភ។ បើសិនមានការមិនពេញចិត្ត គាត់ជម្រាបពីការ ព្រួយបារម្ភនេះ ទៅអ្នកដែលគេបានចាត់តាំង នៅក្រៅសាលារបស់កូន។ ហើយបើនៅតែមិនពេញចិត្តទៀត គាត់អាចជម្រាប ពីការព្រួយបារម្ភនេះ ទៅអ្នកដែលគេបានចាត់តាំង នៅការិយាល័យរបស់នាយកសិក្សាធិការ។ បុគ្គលិករបស់ក្រសួងដែល ចូលរួមក្នុងវិធីនេះ នឹងនិយាយភាសាកំណើតរបស់មាតាបិតា ឬ មានជូនសេវាបកប្រែភាសាគ្រប់គ្រាន់។

**បុគ្គលិក**

ក្រសួងអប់រំ សាលារបស់ក្រសួងអប់រំ ព្រមទាំងក្រុមរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួងអប់រំ នឹងខំព្យាយាមឲ្យអស់ពីសមត្ថភាព ដើម្បីជ្រើស រើស ជួល និង រក្សាទុក បុគ្គលិកដែលមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ រួមទាំង បុគ្គលិកដែលចេះពីភាសា ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាបំពេញ នូវសិទ្ធិទាំងនេះ សម្រាប់សិស្ស និង មាតាបិតា ដែលត្រូវការរៀនភាសាអង់គ្លេស (ELLs) ទាំងអស់។

ក្រសួងអប់រំ សាលារបស់ក្រសួងអប់រំ ព្រមទាំងក្រុមរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួងអប់រំ នឹងកំណត់ឲ្យបានច្បាស់នូវ ជំនាញ និង ចំ ណេះដឹង ដែលយើងត្រូវការ សម្រាប់បុគ្គលិកតាមផ្នែកនីមួយៗ (មានរួម ឧ. បុគ្គលិកជំនួយ គ្រូបង្រៀន អ្នកផ្តល់ឱវាទ អភិ បាល អ្នកដឹកនាំផ្នែកបង្ហាត់បង្រៀន ការិយាល័យកណ្តាល និង សមាជិកនៃគណកម្មាធិការ) ដែលចូលរួមក្នុងការបណ្តុះ បណ្តាលសិស្ស ដែលត្រូវការរៀនភាសាអង់គ្លេស (ELLs) និង កំណត់ឲ្យបានច្បាស់នូវ ប្រភេទ និង ចំនួន នៃការហ្វឹកហ្វឺនផ្នែក កិច្ចការងារ ដើម្បីអភិវឌ្ឍ ថែរក្សា និង កែលម្អ នូវការប្រើប្រាស់ទាំងនេះ។

ក្រសួងអប់រំ សាលារបស់ក្រសួងអប់រំ ព្រមទាំងក្រុមរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួងអប់រំ នឹងផ្តល់កម្មវិធីហ្វឹកហ្វឺនផ្នែកកិច្ចការងារឲ្យបាន គ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឲ្យបុគ្គលិកទាំងនេះមាន ចំណេះដឹង និង ការប្រើប្រាស់ ដែលចាំបាច់ជាប្រចាំ។

ដើម្បីជ្រាបពីឯកសារដែលបានបកប្រែ និងព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាខ្មែរ សូមមើលក្នុងវិបសៃ៖ [www.philasd.org/language/khmer](http://www.philasd.org/language/khmer)